

Biographical Details of Directors

董事之履歷

DIRECTORS

Executive Directors

Mr. Tong Seak Kan, aged 52, joined the Company as an executive director and the Chairman of the Company in February 2007. He graduated from the Yamagata University of Japan with a bachelor degree in electrical engineering and is a registered Electrical Engineer in Macau. Mr. Tong has over 25 years of experience in electrical design, project management, construction and management, especially in the field of public utility, and trading of petroleum and gas fuel. He is a co-founder of Macau Natural Gas Company Limited (“MNG”) and plays a prominent role in the negotiation with the government of Macau for the concession of the public service of importation and transportation of natural gas in Macau. He is currently the Chairman of the Supervisory Board of Companhia de Electricidade de Macau-CEM S.A. (Macau Electricity Joint Stock Company Limited*). Mr. Tong is also a member of several key government committees both in China and Macau. These include the Committee of the Chang Chun Committee of the Chinese People’s Political Consultative Conference, the Committee of the Macau Science and Technology Council, member of the Conselho Consultivo para o Reordenamento dos Bairros Antigos de Macau (Consultative Committee for the Redevelopment of Old District of Macau*), and the Vice President of the Macau Academy Education Fund Society.

Mr. Cheung To Sang, aged 63, is the Chairman of the Group and is the husband of Mrs. Cheung Lim Mai Tak, Grace. Mr. Cheung is the co-founder of the Group and has over 40 years’ experience in the operation of Chinese restaurants. He is responsible for the business development and strategic planning of the Group. Mr. Cheung resigned as an executive director on 26 June 2006.

Mr. She Hing Chiu, aged 55, is the co-founder of the Group and has over 18 years’ experience in the accounting and auditing fields. Mr. She is responsible for the internal accounting and financial management functions of the Group. Mr. She resigned as an executive director on 31 October 2006.

董事

執行董事

唐錫根先生，現年52歲，於二零零七年二月加入本公司出任本公司執行董事兼主席。彼於一九八三年畢業於日本山形國立大學，取得電機工程系學士學位，現為澳門註冊電機工程師。唐先生於機電設計、項目管理、建設及管理（特別是公用事業設施方面），以及石油及氣體燃料貿易擁有逾25年經驗。彼為澳門天然氣有限公司（「澳門天然氣」）之共同創辦人，在與澳門政府就競投澳門進口及傳輸天然氣之公共服務之特許權進行磋商上扮演重要角色。彼現為澳門電力股份有限公司（Companhia de Electricidade de Macau — CEM S.A.）之監事會主席。唐先生亦為中國及澳門數個主要政府委員會之委員，包括中國人民政治協商會議長春市委員會委員、澳門科技委員會委員、澳門舊區重整諮詢委員會（Conselho Consultivo para o Reordenamento dos Bairros Antigos de Macau）委員及澳門大專教育基金會副理事長。

張道生先生，現年63歲，本集團主席，並為張林美德女士之丈夫。張先生為本集團創辦人之一，於經營中式酒樓方面積逾40年經驗。彼負責本集團之業務發展及策略規劃。張先生於二零零六年六月二十六日辭任執行董事。

余慶潮先生，現年55歲，本集團創辦人之一，彼於會計及核數方面積逾18年經驗。余先生負責本集團之會計及財務管理職務。余先生於二零零六年十月三十一日辭任執行董事。

Biographical Details of Directors

董事之履歷

Mrs. Cheung Lim Mai Tak, Grace, aged 52, is the co-founder of the Group and has over 20 years' experience in the accounting and administration functions of the restaurant and catering industries. Mrs. Cheung is the wife of Mr. Cheung To Sang and a beneficial shareholder of a Thai restaurant. She is responsible for the general management of the Group. Mrs. Cheung resigned as an executive director on 9 February 2007.

Mr. Chui Kwong Kau, aged 40, joined the Group in February 2004, and promoted to executive director and chief financial officer in October 2005. He has over 15 years' experiences in accounting and auditing fields including over 10 years' working experience in other public listed companies.

Mr. Chan Shi Yung, aged 59, joined the Company as an executive director in July 2005. He was educated in Scotland, United Kingdom. He has over 30 years of commercial experiences in Vietnam, Hong Kong and People's Republic of China and of which 10 years of extensive experience in management of casino, entertainment centre and is an expertise in restaurant operation.

Mr. Chan Wai Keung, aged 54, joined the Company as an executive director in April 2006. He is the committee member of the People's Political Consultation Committee of Lungguang, Shenzhen, the People's Republic of China since 1998. Currently, he is also the President of Global Resources Recovery (Canada) Inc., GRR Concepcion Recycling Inc. and the Chief Executive Officer of True Product ID Technology Limited, China Fishery and Agriculture Bioenvironmental Technology (Hong Kong) Limited and Sure Trace Security Corporation (shares of which are listed in OTC Bulletin Board). Mr. Chan has over 25 years of experience in the operation of business development, China trade, international trade, venture capital and etc.

Mr. Chang Kuo Tien, aged 68, joined the Company as an executive director in February 2007. He graduated from the Chinese Culture University of Taiwan in 1967. Mr. Chang has extensive experience in corporate development, general management and international trading, especially in the field of petrochemical and energy sectors. Mr. Chang is a co-founder of MNG. He is the Chairman and Chief Executive Officer of Tenwin (Holdings) Limited, which is a holding company incorporated in Macau with diversified investments worldwide.

張林美德女士，現年52歲，本集團創辦人之一，於酒樓及飲食業之會計及管理方面積逾20年經驗。張女士為張道生先生之妻子及一間泰國菜館之實益股東。彼負責本集團之整體管理。張女士於二零零七年二月九日辭任執行董事。

崔光球先生，現年40歲，於二零零四年二月加入本集團，並於二零零五年十月擢升為執行董事及財務總監。彼於會計及核數擁有逾15年經驗，包括於其他公眾上市公司擁有逾10年工作經驗。

陳樹鏞先生，現年59歲，於二零零五年七月加入本公司，出任執行董事。彼於英國蘇格蘭接受教育。彼於越南、香港及中華人民共和國擁有逾30年營商經驗，當中包括10年賭場、娛樂中心管理之廣泛經驗，並為經營餐廳方面之專才。

陳偉強先生，現年54歲，於二零零六年四月加入本公司出任執行董事。彼自一九九八年起為中華人民共和國人民政治協商會議深圳市龍崗區委員會委員，現亦為Global Resources Recovery (Canada) Inc.及GRR Concepcion Recycling Inc.總裁，以及正品身份科技有限公司、中國漁農業生物環境科技(香港)有限公司及Sure Trace Security Corporation (其股份在美國場外電子交易板上市)之首席執行官。彼於經營商業拓展、中國貿易、國際貿易及風險資本等方面擁有超過25年經驗。

張國典先生，現年68歲，於二零零七年二月加入本公司出任執行董事。彼於一九六七年畢業於台灣中國文化大學。張先生於企業發展、一般管理及國際貿易(特別是石化及能源業方面)擁有豐富經驗。張先生為澳門天然氣之共同創辦人。彼為天華集團有限公司之主席兼行政總裁。天華集團有限公司為一間於澳門註冊成立之控股公司，在世界各地擁有不同類型之投資。

Biographical Details of Directors

董事之履歷

Non-executive Director

Mr. Wang Xiang Jun, aged 40, joined the Company as a non-executive director in September, 2006. Mr. Wang holds a bachelor degree in Economics from the University of International Business and Economics, Beijing, People's Republic of China. Mr. Wang has over 15 years of working experience in state-own natural resources, chemicals and investment industries.

Independent Non-executive Directors

Mr. Chang Kin Man, aged 43, joined the Company as an independent non-executive director in May 2003. Mr. Chang is a certified public accountant in Hong Kong and a fellow member of the Association of Chartered Certified Accountants and a member of the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Mr. Chang holds a Bachelor of Science degree in Economics and a Master's degree in Applied Finance. Before joining the Company, Mr. Chang had worked for an international audit firm and a number of public listed companies for more than 15 years.

Ms. Lee Pui Hang, Pieann, aged 32, joined the Company as an independent non-executive director in September 2004. Ms. Lee majored in Family Studies at University of British Columbia, and she holds an Advance Diploma in Hospitality Management from HKU SPACE and achieve a Bachelor degree in Hotel and Hospitality Management at University of Strathclyde. Ms Lee resigned as independent non-executive director on 4 July 2006.

Mr. Wu Tak Lung, aged 41, joined the Company as an independent non-executive director in May 2003. Mr. Wu is a fellow member of the Association of Chartered Certified Accountants and Council member of the Hong Kong Institute of Taxation. Mr. Wu holds a Bachelor degree of Business Administration and a Master degree of Business Administration. Mr. Wu resigned as independent non-executive director on 18 October 2006.

非執行董事

王向軍先生，現年40歲，於二零零六年九月加入本公司出任非執行董事。王先生持有中華人民共和國北京對外經濟貿易大學經濟學士學位。王先生於國有天然資源、化工及投資業務方面擁有逾15年工作經驗。

獨立非執行董事

鄭健民先生，現年43歲，於二零零三年五月加入本公司，擔任獨立非執行董事。鄭先生為香港執業會計師，亦為英國特許公認會計師公會資深會員及香港會計師公會會員。鄭先生持有經濟學理學士學位及應用財務學碩士學位。鄭先生在加入本公司前曾任職一家國際會計師事務所及在多家上市公司服務逾15年。

李佩衡小姐，現年32歲，於二零零四年九月加入本公司，擔任獨立非執行董事。彼於英屬哥倫比亞大學 (University of British Columbia) 主修家庭研究，並持有香港大學專業進修學院款客服務業管理高級文憑，並於斯特克斯萊德大學 (University of Strathclyde) 取得酒店及款客服務業管理學士學位。李小姐於二零零六年七月四日辭任獨立非執行董事。

吳德龍先生，現年41歲，於二零零三年五月加入本公司，擔任獨立非執行董事。吳先生乃英國特許公認會計師公會資深會員及香港稅務學會理事。吳先生獲得工商管理學士學位及工商管理碩士學位。吳先生於二零零六年十月十八日辭任獨立非執行董事。

Biographical Details of Directors

董事之履歷

Mr. Ip Wing Lun, aged 39, joined the Company as an independent non-executive director in July 2006. Mr. Ip is a practising certified public accountant in Hong Kong. He holds a Master degree of Business Administration and is a fellow member of Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and the Association of International Accountants of the United Kingdom, an associate member of the Institute of Chartered Secretaries and Administrators, the Hong Kong Institute of Chartered Secretaries and the Taxation Institute of Hong Kong. He has over 10 years of experience in auditing, taxation and provision of financial consultancy services for companies in Hong Kong and the PRC.

Mr. Zhong Yuan, aged 34, joined the Company as an independent non-executive director in October 2006, Mr. Zhong holds a Master degree in Cartography and Geographic Information System from the University of Jilin.

* *For identification purpose only*

葉泳倫先生，現年39歲，於二零零六年七月加入本公司出任獨立非執行董事。葉先生為香港執業會計師。彼持有工商管理碩士學位，為香港會計師公會及英國國際會計師公會資深會員，並為英國特許秘書及行政人員公會、香港特許秘書公會及香港稅務學會會員。彼於審核、稅務及向香港及中國公司提供財務顧問服務擁有逾10年經驗。

仲原先生，現年34歲，於二零零六年十月加入本公司出任獨立非執行董事。仲先生持有吉林大學制圖學與地理信息工程碩士學位。

* 僅供識別